Financé par

Cofinancé par l'Union européenne

DILAMI – Dispositif universitaire de formation en Français Langue étrangère pour les Exilé·es

Dossier de Candidature au Diplôme Inter-Universitaire Passerelle - DILAMI
Application form for DILAMI Passerelle Intervarsity Diploma

2024-2025
Formation de septembre à juin
Courses from September to June

Le dossier de candidature accompagné des pièces justificatives doit être **adressé par mail** à dilami@univ-toulouse.fr et uniquement entre le **26 février et le 24 mars 2024**
TOUT DOSSIER DÉPOSÉ EN DEHORS DE CES DATES NE SERA PAS PRIS EN CHARGE

Application form and requested documents must be sent to dilami@univ-toulouse.fr
*between **February 26th and March 24th 2024***
APPLICATIONS SENT BEFORE OR AFTER THIS PERIOD WILL NOT BE ACCEPTED

Date de candidature / *Date of application*...../..... **/ 2024**

NOM *Family Name*	
Prénom *First Name*	
Genre Femme/Homme/Autre Gender *Woman/Man/Other* Pronoms - Pronouns:	
Date de naissance *Date of birth*	
Âge *Age*	
Nationalité *Nationality*	
Pays de naissance *Country of birth*	
E-Mail	
Téléphone *Phone number*	

Statut/ *Status* : Primo-arrivant/ *Newcomer* ☐ Demandeur d'asile/ *Asylum seeker* ☐ Réfugié/ *Refugee* ☐ Bénéficiaire de la protection subsidiaire/ *Beneficiary of the subsidiary protection* ☐ Bénéficiaire de la protection temporaire/ *Beneficiary of the temporary protection* ☐	**N° AGDREF :** ..... Le numéro AGDREF est un numéro composé de 10 chiffres qui figurent sur le titre de séjour. *The AGDREF number is a 10 composed digits. This number appears on the receipt of recognition of international protection.*
Date de validité du statut *Date of validity of the status*	
Adresse / Lieu de résidence : CAO ou CADA ou autre association qui vous aide *Address / Place of residence: CAO or CADA or other association helping you*	
Nom du.de la travailleur.euse social.e ou de la personne qui vous accompagne et ses contacts (téléphone, email) *Name of the social worker or of the person dealing with your situation and his/her contacts (phone, email)*	
Avez-vous déjà candidaté au DILAMI les années précédentes ? Si oui, préciser l'année *Have you already applied for DILAMI in previous years? If so, specify the year*	

Niveau estimé en Français *Estimated level in French language* *La connaissance et la maîtrise de l'alphabet latin sont des prérequis pour candidater au DILAMI. Il n'y a pas de cours d'alphabétisation prévus par le dispositif.*	**A0** **Débutant absolu**[1] *Absolute beginner*	**A1** **Débutant** *Beginner*	**A2** **Élémentaire** *Elementary*	**B1** **Intermédiaire** *Threshold*	**B2-C1** **Avancé** *Advanced*

Langues et niveau *Language skills and level*	**Anglais** *English*	**A** **Débutant** *Basic user*	**B** **Intermédiaire** *Independent user*	**C** **Avancé** *Proficient user*
	Arabe *Arabic*	A	B	C
	Autre *Other*	A	B	C

Percevez-vous l'une des ressources suivantes :
Do you receive one of the following resources:

☐ Revenu de Solidarité Active (RSA)
☐ Bourses du CROUS
☐ Allocation pour personnes demandeuses d'asile (ADA)
☐ Autres : .....

[1] Les personnes dont le niveau sera évalué comme « grand débutant » (A0, A1 en cours d'acquisition) pourront être orientées vers des cours de FLE DILAMI pour débutant·es. Pour information, ces cours ne feront pas partie du DIUP ou d'une autre formation certifiante. Ils ne permettront pas d'obtenir le statut étudiant.

FORMATIONS ET ÉTUDES dans votre pays de la plus récente à la plus ancienne
Previous education you have followed in your country from the newest to the oldest

Attention : Un diplôme Baccalauréat ou équivalent certifiant la fin des études secondaires est indispensable pour que la candidature soit recevable.
Attention please: *A level diploma or equivalent is compulsory for the application to be accepted.*

Année d'obtention du diplôme *Graduation year*	**Discipline académique ou spécialité** *Academic discipline or field*	**Niveau (Bac, Licence, Master, etc.)** *Level (High school, Ba, Ma, etc.)*

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE de la plus récente à la plus ancienne
Work experience from the newest to the oldest

De - à (Année) *From - to (year)*	**Poste** *Position*

Pourquoi voulez-vous intégrer le Diplôme Inter-Universitaire Passerelle DILAMI ? Détaillez au maximum votre projet d'études et expliquez votre motivation.
Why do you want to integrate the DILAMI Intervarsity Diploma? Provide as many details as possible about your study project and explain your motivation.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

REMARQUES (toutes informations utiles) :
Any additional useful information :

.....
.....
.....
.....
.....

Merci de joindre les pièces suivantes à votre dossier de candidature. Ces pièces sont obligatoires pour la recevabilité du dossier pour l'accès au DILAMI
Please attach the following documents to your application file. These documents are mandatory for the admissibility of the application

Attention : pour candidater, vous devez habiter à Toulouse ou dans la proche banlieue et avoir la possibilité de financer vous-même votre déplacement (aucune aide financière ne sera consentie).
Please note: *to apply, you must live in Toulouse or in near suburb and be able to pay for your trip (no financial support will be granted).*

Réservé à l'administration
Reserved for administration

1) Le présent dossier de candidature
The application form

2) Une photo d'identité/ *ID Photo*

3) Copie du justificatif d'identité attestant du statut : par exemple, récépissé de demande d'asile ou récépissé de reconnaissance d'une protection internationale
Copy of an identity document proving your status: *receipt of asylum application or receipt of recognition of international protection (refugee, beneficiary of subsidiary or temporary protection)*

Statut à préciser :

4) Copie du diplôme équivalent au baccalauréat ou certificat de fin d'études secondaires traduit en français par un ou traductrice assermentée *Copy of the secondary school leaving certificate translated in French by a sworn translator*

5) Copie de votre diplôme universitaire le plus élevé
Copy of your main academic degree

6) Attestation de comparabilité de diplôme auprès d'ENIC-NARIC[2] *ou la date de dépôt du dossier auprès d'ENIC-NARIC et la dernière notification de suivi* (PAGE 5). *Certificate of request for equivalences from ENIC-NARIC[3] or date of presentation of request at ENIC-NARIC (*PAGE 6*).*

7) Optionnel - *Optional:*
Attestation de niveau de français TCF – DELF/DALF et niveau ……..
Level certificate in French TCF – DELF/DALF and level ……..

Date de réception du dossier :

Merci de renvoyer le dossier COMPLET par mail à : *dilami@univ-toulouse.fr*
Uniquement entre le 26 février et le 24 mars 2024
Pour toute information complémentaire, vous pouvez vous adresser à : *dilami@univ-toulouse.fr*

Please send COMPLETE file to : dilami@univ-toulouse.fr
Only between February 26th and March 24th 2024
For any further information, you may contact: dilami@univ-toulouse.fr

[2] Pour la demande des attestations de comparabilité de diplôme, merci de vous adresser au service ENIC-NARIC : *https://phoenix.france-education-international.fr/inscriptions/*
[3] For the certificate of request for equivalences, please contact : *https://phoenix.france-education-international.fr/inscriptions/*

[FR] 🇫🇷
English version below

Qu'est-ce que l'attestation de comparabilité de vos diplômes ?
Une attestation de comparabilité d'un diplôme étranger permet d'évaluer le diplôme par rapport à la nomenclature française et au cadre européen des certifications (CEC).

Pourquoi s'adresser à ENIC-NARIC ?
ENIC-NARIC est le centre officiel français qui délivre une **attestation de comparabilité pour le diplôme demandé**. Ce document n'est pas juridiquement obligatoire. Mais tout établissement de formation ou administratif peut en faire la demande car il permet de préciser votre niveau d'études.
La procédure est **gratuite[4] pour les personnes réfugiées, demandeuses d'asile, les bénéficiaires de la protection subsidiaire et de la protection temporaire (***https://www.france-education-international.fr/article/comment-demander-une-attestation?langue=fr*)
Cette procédure ne concerne pas les professions réglementées telles que : avocat·e, médecin·e, pharmacien ·ne…
Il faut contacter des organismes spécifiques pour ce type de qualifications.
→ ***Pour plus d'informations*** *https://www.france-education-international.fr/hub/reconnaissance-de-diplomes*

Comment faire ?
→ ***Remplir le formulaire en ligne pour obtenir l'attestation :*** *https://phoenix.france-education-international.fr/inscriptions/*

Quelles pièces fournir ?
Les pièces suivantes sont demandées en format PDF et d'une taille inférieure à 2 Mo :
- La carte de séjour ou le récépissé de demande d'asile ou l'attestation provisoire de séjour
- Le diplôme
- Le justificatif de durée d'étude (document sur lequel figurent vos résultats dans chaque matière)
- Une traduction assermentée du diplôme en français et du justificatif de durée d'étude dans le cas où le diplôme n'est pas rédigé en allemand, anglais, arabe, espagnol, français, italien ou portugais.

Obtenir de l'aide pour réaliser la procédure ENIC-NARIC → ***Prendre contact avec la Plateforme Linguistique 31 :***
Les demandes de rendez-vous se font uniquement via le formulaire de contact (en bas du site) sur le site internet

Attention ! Pour les réfugié·es et demandeur·euses d'asile qui ne sont pas en possession de leur diplôme
Faire une demande du ***Passeport européen des qualifications pour les réfugiés*** **(EQPR)** en créant d'abord un compte sur la plateforme du conseil de l'Europe : *https://www.coe.int/fr/web/education/recognition-of-refugees-qualifications* (rubrique : **Comment postuler ?**)
Vous pouvez éventuellement adresser un mail à : *refugees.qualifications@coe.int*
Si votre demande est acceptée, vous remplirez un questionnaire. Puis, vous aurez un entretien (en visioconférence ou en face à face) d'environ 45 minutes avec une équipe de spécialistes dans le domaine des qualifications. Ensuite, la décision de délivrer ou non l'EQPR sera prise.
Pour en savoir plus : *https://www.france-education-international.fr/article/le-passeport-europeen-des-qualifications-des-refugies-eqpr?langue=fr*

[4] Dans le cas où le diplôme n'est pas rédigé en allemand, anglais, arabe, espagnol, français, italien ou portugais, une traduction assermentée en français payante sera demandée par ENIC-NARIC.

[EN] 🇬🇧

What is the certificate of request for equivalences?

The certificate of request for equivalences from a foreign diploma makes it possible to evaluate it according to the French nomenclature and to the european qualifications framework.

Why ENIC-NARIC ?

ENIC-NARIC is the official French center that gives out a certificate of request for equivalences for the required diploma.

This document is not juridically mandatory. However, any formation or administrative establishment can request it for it can give details on your education level.

*The request of degree equivalence **is out of charge**[5] for refugees, asylum seekers, beneficiaries of subsidiary and temporary protection.*

https://www.france-education-international.fr/article/comment-demander-une-attestation?langue=fr

This procedure doesn't apply to regulated professions such as : lawyer, doctor, pharmacist… In this case, you should get in touch with specific organisations.

➔ *For more information, follow this link: https://www.france-education-international.fr/hub/reconnaissance-de-diplomes*

How to get the certificate?

Fill in the form to get the certificate: https://phoenix.france-education-international.fr/inscriptions/

The following documents are mandatory (PDF format and under 2 Mo) :

- *Receipt of asylum application or receipt of recognition of international protection (subsidiary or temporary protection)*
- *The diploma*
- *A proof of duration of studies (a document on which is written your results in each discipline)*
- *If your diploma and your proof of duration of studies aren't written in German, English, Arabic, Spanish, French, Italian or Portuguese, you will have to translated them in French by a sworn translator.*

***To get help for the ENIC NARIC procedure,** get in touch with **the Plateforme Linguistique 31 :** Appointments are made solely via the contact form on the following website: https://plateformelinguistique31.org/*

***Attention**! For refugees and asylum seekers who don't have their diploma, please create an online account on the European Council in order to get a European Qualifications Passport for Refugees:*

*https://www.coe.int/en/web/education/recognition-of-refugees-qualifications (under **« How to apply »**)*

You may also send an e-mail to: refugees.qualifications@coe.int

If your application is approved, you will fill in a form. Then, you will get an interview of approximately 45 minutes with specialists of your discipline. Afterwards, a decision will be taken.

More info on : https://www.france-education-international.fr/article/le-passeport-europeen-des-qualifications-des-refugies-eqpr?langue=fr

[5] If your diploma isn't in German, English, Arabic, Spanish, French, Italian, or Portuguese, you will have to pay to translate it in French by a sworn translator to get the request of equivalence.

JE CANDIDATE AU DILAMI 2024-2025

Étape 1

Février - Mars 2024

J'envoie mon dossier de candidature à :

dilami@univ-toulouse.fr

Étape 2

Mai 2024

Je reçois une réponse du DILAMI :

→ Dossier refusé

Dossier accepté

Étape 3

Juin 2024

Si je suis accepté·e :

Je passe devant un jury d'audition

Étape 4

Juin - Juillet 2024

Le jury d'audition se réunit pour selectionner les futur·es candidat·es

→ Candidature refusée

→ Liste d'attente

→ Candidature acceptée

Étape 5

Juillet 2024

Je suis accepté·e dans :

le programme DIUP OU le programme CLEF

Étape 6

Septembre 2024

Je prépare ma rentrée

Financé par

I AM APPLYING FOR DILAMI COURSES 2024-2025

Step 1

February - March 2024

I send my application form to:

dilami@univ-toulouse.fr

Step 2

May 2024

I receive a response from DILAM:

File accepted

File refused

Step 3

June 2024

If I am selected:

I present to an audition

Step 4

June - July 2024

The audition jury selects the candidates

Application refused

Waiting list

Application accepted

Step 5

July 2024

I am accepted to:

The DIUP program OR The CLEF program

Step 6

September 2024

Classes start

Financé par